



Пост хайен тэвэн шэллэпэ Квинтилия Шая.  
К. ИВАНОВ түнх фо то ўкерчек. 1910—1911 ыг.



## АСЛЯ ПОЭТА ЧЫСЛАСА

Элек ватам шылдайын пысак уяв пулчё. Акт залине халых йышлан пухан ё Стенасе. 1 цинче — «К. В. Иванов суралыраны 100 сүл» юлолетень, вёренекесен ўнчыккесемпие йеркелене «Ситки я. Ҙын» выставка, аслы поэт көнекисем, портречесем.

Э. Кузьмина учителеңңа вилемсір «Нарспи» поэма авторын күңгелепе ёқшұлалаштарчы, вал каланың май сцена қынған пілті көштілтамаң классене вёрененесем классик саввасене тарәс. Ава чыласа қырнаң, тавай Чаяваш сәршығағеле үшін ғақсыз халахне мұхтаса калана Н. Шешени, Я. Ухсай, М. В. ли да В. Давыдов Апатрия саввасен вёссең янарарес һ. истанттын Васильевичан «Сұлталад хушиши», «Ишілдер», өзіраслардан құысарна «Парас» (М. Ю. Лермонтов) хайлапвесене те астан шарантарчес ああせ。

Вицёмешим «Нарпн» поэмáри «Силпн яёнче» сэвва ушкáппа ятаса па иес. 7 иеш класри Н. Майорова «Сары хэр» сытка гысан туналла вударё.

Саппа гал. а т. да яр Н. В. Ирбисов суралнйарнна 100 сүл  
ситилие дэхүү.

Н. ЛАРИОНОВ, зёрентекен.

## Константин ИВАНОВ

## *Хальхи самана*

1908-мëш ىىلىخى ئاپتىرىپ 28-مëشىن

Ачаш кăна ачам пур,  
Пेरтте хăала пëлмере.  
Апат çисе ларнă чух  
Аван çиле килмере.  
«Сыру пëлме, çын пулма  
Ялти шкула яр-ха, — тет.—  
Сыру пëлни мэн тума  
Кирлë çынна, атте?» — тет.—  
— Ачам, ачам, ан ютетет,  
Илтес кунта ху илтэм,  
Хут вëренин уссиене,  
Хут вëренсен, ху пëлнен.  
Ситес сула çитсессеи,  
Пáртак ё-иуç кëрссесеи,  
Ярлă акă сана та  
Ялти шкула ёс пухма.  
Турă хушсан, çын пулсан,  
Курăн Чëмлér хулине,  
Енгë, ачам, самана  
Елекхи мар кучуне.  
Елëкчë вăл, ёлëкчë,  
Урăх тëслé ёмреччë.  
Тырă-пулă пит пулăш,  
Тырă акма çëр пулăш.  
Ёмрë иртнë ёс çинче,  
Ес иртсессеи — ёçкëре.  
Анчах тëрлëх хуйхă та  
Пайтах пулăш-сме тата.  
Тухатмăш та тухатат,  
Юмăс те хăратат,  
Асамăсsem асаççë.  
Ача-пăчанă пăсаççë.  
Выпăссем те вëсene,  
Ыпă сунса, вëрентме  
Ачисене илесçë.  
Ашишамаше юртесçë.  
Таăхтарата таркăя та,  
Вархурах та — вăрмантă.  
Тëрлë усал-тëсечрен,  
Тëрлë усал чирсеччен  
Чук кулленех тумалла,  
Путек-сурăх пусмалла.  
Куллен-кунах чук тунă —  
Хëл-сăвёпех хëн курни.  
Кирemetре кëлли пур,  
Хăяматра хывни пур,  
Кéлтуса та кильшмest,  
Кирemet те илтемест,  
Турăсем те чуксene  
Илми пулчëс кучуне.  
Кунçул пăсăлса кайрë,  
Кунçул аташеа кайрë:  
Те тутара тухас-ха,  
Те юталла тарас-ха.  
Анчах ыр çын тупăнчë,  
Самани те улшăнчë.  
Урăх сула утрăмär,  
Урăх çëре тухрăмär.  
Кулсăр пуçне чăвашсем  
Мэн пулчëс каличчен?  
Тутаралла тужëтчëс,  
Тутар тĕнне тытăтчëс.  
Е вырăса ерëччëс,  
Пëрерненх пëтëтчëс.

Ырә чаваш тупәнчә,  
Ырә ёссе тыгәнчә.  
Чан чавашла сәмакка  
Хай таваине чаваша  
Пырса ҹанре чөрине,  
Палхатса ячे чөреме.  
Нә тхатынчен питирек  
Шухаш ўкрә пүс ҹине.  
Сөнә ёмер мар-и ҹа?  
Пур сөрте те ялсенче  
Хура халәх күмшиңче  
Хут вәренме тыгәнчә.  
Шкулсем нумай үсәлчәс.  
Вәсен чёри Чәмшерте,  
Аслы чаваш икуләнче.  
Кәпекесем сантарчәс.  
Сын хүшшине салатрәс;  
Кәске ёнтә күсәсем  
Усалафә чавашсан.  
Кәске курма пүсларәс,  
Төнче кура пүсларәс.  
Сав ёссене кам түрә,  
Сак тараңччен тәрәлпрә?  
Сак тараңччен тараҳса,  
Чавашимшән тәрәшса  
Күңүләнче курнине,  
Шухашла шурнине  
Кам каласа нарә-ши?  
Кам ырә ят сарә-ши?  
Эй, самана, самана!  
Мән кätартай малалла?  
Хальхи кунисем калла-ха.  
Килес күлсем мәнле-ши?  
Пурнатиäр хуллең ҹес  
Аслы ҹынсан әсепе.  
Вәсем шире юратса,  
Хай шүхашне хәзарса  
Халәх ёссе таваңсé.  
Халәх хүйхиле сұнаңсé,  
Ырә ҹынсем ыйтишине,  
Кирек кама кирлине  
Ялан пәлләс тәрассé,  
Юратайса таваңсé.  
Анчах чаваш хүшшинче  
Чүнә хытнә ҹынсем те  
Тапаланма пултарәс,  
Тәрса ҹанла каларәс:  
«Чаплә ыырәи туласчә,  
Чаерах улпуг пуласчә».  
Төрлә сүтә түммешэн  
Тәнки тухать ав лешэн;  
Чавашла та калаңмась,  
Таваине те астумась:  
Чёри шәнса кайнә ҹав,  
Чөрә виле пулнә ҹав.  
Ситменнине ҹын ҹине  
Ситмен пурвә ҹитрә ҹав.  
Иывәр кунсем килчәс,  
Высläх ҹулсем ҹитрәс.  
Җөрә тәвәр, тыр յәмист,  
Тәрәнма та ҹитеймист.  
(Высә ҹавар вымләхин  
Килкартине көрсөнек  
Турчакана тухас та;

Сухалé ćине сурас та,  
Хáвасах кáларас,  
Халхаранах ёсатас).  
Чáтассé-ха чáвашсем.  
Вéснек си́тмең-хи вéсsem,  
Еќкé-цикé туни чух,  
Ессе-цике ларпн чух,  
Юррисене юрлассé,  
Күссулéне кулассé.  
Чáваш! сана уи чухие,  
Чуну ѕкеллиң чухие  
Мен пыт эсна күлет-ши?  
Мен пыт чунна хéсет-ши?  
Савáх-и, күссуль-и  
Сан күйдий-и, күс тили?

Телейрен те тарса вайл  
каймас्त!  
  
Сүтә зохым унан аиёиче,  
Сүлтен ылттан хөвөл  
сугутатать;  
Каныңсары сил тавал шавенчче  
Канлех пур тек, тавал вайл

Санка юппи

(А. Н. Майкован)

Парѣс

(М. Ю. Лермонтовран)  
Печең парас шурраДан  
жүрәнать  
Кавак тиңес төтри йашенче...  
Мен күңе, тут сөрте вәл  
шыраты?  
Мен жаңарый вәл хай  
киләнчэ?  
  
Чүлгөнсөй лумосем, сил  
улаты,  
Шаттар иштэр жона авынать...  
Анчах парас темей

Сывар, ачам, сыварах!  
Айху тутлә пултарах!  
Сама нахма илтэм эп

Амарт вѣрѣ килелле,  
Хѣвел анчѣ ту айме;  
Енсѣ хасран судѣ та

Веңре амаше патне.  
Сылтен ыйтать амаше:  
— Аста ёсё пултан-ны?  
Салттарсемье варрэн-и?  
Е хумсесе сапран-и?

— Тиңең күмнө қалмарәм,  
Салтәрсөн тиңмерәм,  
Эпө ача сыхларәм, —



**К. Ивановъ върху теченіе.** Раринче — И. Я. Яковлев.